



- DE Kindersitzerhöhung
- EN Child Booster seat
- FR Siège d'appoint pour enfant
- IT Seggiolino di rialzo per bambini
- ES Asiento infantil elevador
- PT Assento elevatório para criança
- NL Kinderzitjeverhoger
- DA Selepude til børn
- SV Bältesstol för barn
- NO Babystol for barn
- FI Lapsen turvaistuin
- PL Fotelik podwyższający dla dziecka
- CS Dětská sedačka Booster
- HU Gyermekekülésmagasító ülés
- RO Scaun înălțător pentru copii
- SK Detská sedačka Booster



578831 | 578848
578855 | 578862

DE	Anleitung Entsorgung	4 40
EN	Instructions Disposal	6 40
FR	Instructions Élimination	8 40
IT	Istruzioni Smaltimento	10 40
ES	Instrucciones Eliminación	12 40
PT	Instruções Eliminação	14 40
NL	Instructies Verwijdering	16 40
DA	Vejledning Bortskaffelse	18 40
SV	Instruktioner Bortskaffande	20 40
NO	Instruksjoner Disposisjon	22 40
FI	Ohjeet Hävittäminen	24 40
PL	Instrukcje Usowanie	26 40
CS	Pokyny Likvidace	28 40
HU	Utasítások Eltávolítás	30 40
RO	Instrucțiuni Eliminare	32 40
SK	Pokyny Likvidácia	34 40

DE Bedienungsanleitung Kindersitzerhöhung



Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor der Benutzung des Produktes aufmerksam durch. Sie enthält wichtige Hinweise zur sicheren Verwendung des Produktes. Ein Nichtbefolgen der Anweisungen kann zu ernststen Gefahren führen. Führen Sie diese Gebrauchsanweisung stets mit der Kindersitzerhöhung mit; Geben Sie die Gebrauchsanweisung ggf. an andere Benutzer oder nachfolgende Besitzer der Kindersitzerhöhung weiter. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an den Hersteller.

Produktbeschreibung

TYP	GRÖSSE	AUSRICHTUNG	EINBAU	ZULASSUNGSART
1	125-150 cm	In Fahrtrichtung	Dreipunktgurt	Universelle Sitzerrhöhung

Hinweise

Dies ist eine universelle Sitzerrhöhung für ein verbessertes Kinderrückhaltesystem. Es ist nach der UN-Regelung Nr. 129 für die Verwendung in i-Size-kompatiblen und universellen Fahrzeugsitzen gemäß den Angaben des Fahrzeugherstellers in der Betriebsanleitung des Fahrzeugs zugelassen.

Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller des verbesserten Kinderrückhaltesystems oder an den Händler. Diese Kindersitzerhöhung darf ausschließlich für Kinder mit einer Körpergröße von 125 bis 150 cm und nur mit dem Dreipunktsicherheitsgurt für Erwachsene verwendet werden.

Sicherheit

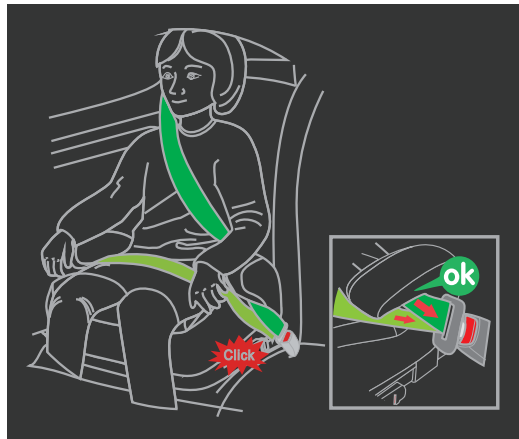
- Überprüfen Sie die Kindersitzerhöhung inkl. des Bezuges vor jeder Verwendung auf Beschädigungen. Sollte die Kindersitzerhöhung oder der Bezug Beschädigungen aufweisen, darf die Erhöhung nicht mehr verwendet werden.
- Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht unbeaufsichtigt in ihrer Kindersitzerhöhung gelassen werden.
- Prüfen Sie stets, ob sich die Kindersitzerhöhung durch Sonneneinstrahlung stark erhitzt hat, bevor Sie ihr Kind daraufsetzen, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Sichern Sie die Kindersitzerhöhung, auch wenn Sie kein Kind mitführen mit dem Sicherheitsgurt oder verstauen Sie sie sicher, da sie bei einem Unfall sonst in Bewegung geraten und Insassen verletzen kann.
- Alle Gurte, mit denen die Kindersitzerhöhung am Fahrzeug befestigt ist, müssen straff sein.
- Die starren Teile und Kunststoffteile der Kindersitzerhöhung müssen so angebracht und eingebaut werden, dass sie bei der täglichen Benutzung des Fahrzeugs nicht von einem sich bewegenden Sitz oder in einer Tür des Fahrzeugs eingeklemmt werden können.
- Die Kindersitzerhöhung muss nach einem Unfall, bei dem sie starken Belastungen ausgesetzt war, ersetzt werden.
- Nehmen Sie keine Änderungen oder Ergänzungen an der Kindersitzerhöhung vor.
- Sichern Sie Gepäckstücke oder andere Gegenstände ordnungsgemäß, um im Falle eines Aufpralls Verletzungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie die Kindersitzerhöhung nicht ohne Bezug. Er stellt einen integralen Bestandteil der Rückhaltewirkung dar. Die Kindersitzerhöhung darf nur mit dem mitgelieferten oder einem vom Hersteller empfohlenem Bezug verwendet werden.

Verwendung im Fahrzeug

- Platzieren Sie die Kindersitzerhöhung nur auf dem dafür zulässigen Fahrzeugsitz (s. auch Hinweise oben):



- Achten Sie darauf, dass die Sitzerrhöhung vor und während der Verwendung an der Rückenlehne des Fahrzeugsitzes ansteht. Überprüfen Sie das vor jeder Fahrt und korrigieren Sie ggf. die Position.
- Schnallen Sie das Kind mit dem Becken- und Diagonalgurt des Dreipunktgurtes an. Beachten Sie dabei unbedingt die korrekte Gurtführung. Schließen Sie das Sicherheitsgurtschloss, bis Sie ein Klicken hören.
- Legen Sie den Beckengurt so tief wie möglich an, damit das Becken richtig gehalten wird. Der Diagonalgurt muss über die Schulter des Kindes verlaufen und darf nicht zu nah am Hals oder Gesicht des Kindes vorbeiführen. Richten Sie ggf. die Gurthöhenversteller im Fahrzeug auf die Größe des Kindes ein. Die korrekte Anbringung / Position des Becken- und Diagonalgurtes zeigt die Abbildung. Alle Gurte müssen eng am Kind anliegen und dürfen nicht verdreht sein.



Reinigung

Die Bezüge können abgenommen und per Hand unter 30° C warmen und klarem Wasser gewaschen werden. Reinigen Sie die Hartschale mit einem feuchten Tuch.

EN Instruction manual child booster seat



Please read this instruction manual carefully before using the product. It contains important instructions for the safe use of the product. Failure to follow the instructions may result in serious hazards. Always carry these instructions for use with the booster seat. If necessary, pass the instructions on to other users or subsequent owners of the booster seat. If you have any questions, please contact the manufacturer.

Product description

TYPE	SIZE	ADJUSTMENT	TYPE OF APPROVAL
1	125-150 cm	In the direction of travel	Three-point belt Universal booster seat

Notes

This is a universal booster seat for improved child restraint system. It is approved according to UN regulation no. 129 for use in i-Size compatible and universal vehicle seats as specified by the vehicle manufacturer in the vehicle owner's manual.

If in doubt, contact the manufacturer of the enhanced child restraint system or the dealer. This child booster seat may only be used for children with a body height of 125 to 150 cm and only with the three-point safety belt for adults.

Safety

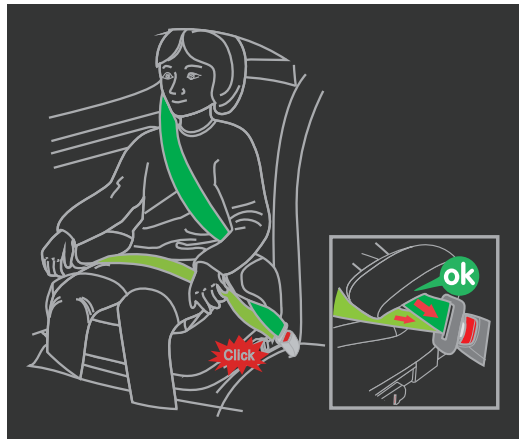
- Check the booster seat incl. the cover for damage before each use. If the booster seat or the cover shows signs of damage, the booster seat must no longer be used.
- Ensure that children are not left unattended in their booster seat.
- Always check whether the child booster seat has heated up considerably due to sunlight before placing your child on it to avoid burns.
- Even if you are not carrying a child, secure the booster seat with the seat belt or store it safely, otherwise it may start moving and injure passengers in the event of an accident.
- All straps securing the booster seat to the vehicle must be tight.
- The rigid parts and plastic parts of the booster seat must be attached and installed so that they cannot be caught by a moving seat or in a door of the vehicle during daily use of the vehicle.
- The booster seat must be replaced after an accident in which it has been subjected to heavy loads.
- Do not make any modifications or additions to the booster seat.
- Secure luggage or other objects properly to prevent injury in the event of a collision.
- Do not use the booster seat without the cover. It is an integral part of the restraint effect. The booster seat may only be used with the cover supplied or one recommended by the manufacturer.

Use in the vehicle

- Only place the booster seat on the approved vehicle seat (see also notes above):



- Make sure that the booster seat rests against the backrest of the vehicle seat before and during use. Check this before each journey and correct the position if necessary.
- Strap the child in using the lap and diagonal belts of the three-point belt. Be sure to observe the correct belt routing. Close the seat belt buckle until you hear a click.
- Fasten the lap belt as low as possible so that the pelvis is held properly. The diagonal belt must pass over the child's shoulder and not too close to the child's neck or face. If necessary, adjust the harness height adjusters in the vehicle to the child's height. The correct attachment / position of the lap and diagonal belts is shown in the illustration. All belts must fit snugly against the child and must not be twisted.



Cleaning

The covers can be removed and washed by hand under 30° C warm and clear water. Clean the hard shell with a damp cloth..

FR Mode d'emploi du siège d'appoint pour enfant



Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser le produit. Il contient des instructions importantes pour une utilisation sûre du produit. Le non-respect des instructions peut entraîner de graves dangers. Conservez toujours ce mode d'emploi avec le siège d'appoint. Si nécessaire, transmettez les instructions à d'autres utilisateurs ou à des propriétaires ultérieurs du siège d'appoint. Si vous avez des questions, veuillez contacter le fabricant.

Description du produit

TYPE	TAILLE	RÉGLAGE	TYPE D'HOMOLOGATION
1	125-150 cm	Dans le sens de la marche	Ceinture à trois points Siège d'appoint universel

Remarques

Il s'agit d'un siège d'appoint universel pour un système de retenue pour enfants amélioré. Il est homologué conformément au règlement n° 129 de l'ONU pour une utilisation dans les sièges de véhicules compatibles i-Size et universels, comme spécifié par le fabricant du véhicule dans le manuel d'utilisation du véhicule. En cas de doute, contactez le fabricant du système de retenue pour enfant amélioré ou le revendeur. Ce siège d'appoint pour enfant ne peut être utilisé que pour des enfants dont la taille est comprise entre 125 et 150 cm et uniquement avec la ceinture de sécurité à trois points d'ancrage pour adultes.

Sécurité

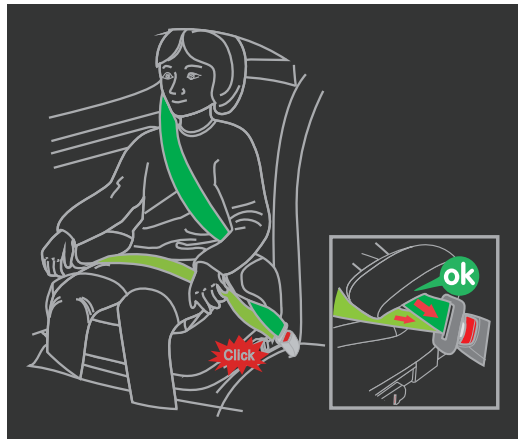
- Avant chaque utilisation, vérifiez que le siège d'appoint et sa housse ne sont pas endommagés. Si le siège d'appoint ou la housse présente des signes d'endommagement, le siège d'appoint ne doit plus être utilisé.
- Veillez à ce que les enfants ne soient pas laissés sans surveillance dans leur siège d'appoint.
- Vérifiez toujours si le siège d'appoint pour enfant n'a pas beaucoup chauffé sous l'effet du soleil avant d'y placer votre enfant, afin d'éviter les brûlures.
- Même si vous ne transportez pas d'enfant, attachez le siège d'appoint avec la ceinture de sécurité ou rangez-le en lieu sûr, sinon il risque de se mettre en mouvement et de blesser les passagers en cas d'accident.
- Toutes les sangles fixant le siège d'appoint au véhicule doivent être bien serrées.
- Les pièces rigides et les pièces en plastique du siège d'appoint doivent être fixées et installées de manière à ce qu'elles ne puissent pas être happées par un siège en mouvement ou par une portière du véhicule lors de l'utilisation quotidienne du véhicule.
- Le siège d'appoint doit être remplacé après un accident au cours duquel il a été soumis à de lourdes charges.
- N'apportez pas de modifications ou d'ajouts au siège d'appoint.
- Fixez correctement les bagages ou autres objets pour éviter les blessures en cas de collision.
- N'utilisez pas le siège d'appoint sans la housse. Elle fait partie intégrante de l'effet de retenue. Le siège d'appoint ne peut être utilisé qu'avec la housse fournie ou recommandée par le fabricant.

Utilisation dans le véhicule

- Ne placez le siège d'appoint que sur le siège homologué du véhicule (voir également les remarques ci-dessus) :



- Assurez-vous que le siège d'appoint repose sur le dossier du siège du véhicule avant et pendant l'utilisation. Vérifiez cette position avant chaque trajet et corrigez-la si nécessaire.
- Attachez l'enfant à l'aide des ceintures abdominale et diagonale de la ceinture à trois points. Veillez à respecter le cheminement correct de la ceinture. Fermez la boucle de la ceinture de sécurité jusqu'à ce que vous entendiez un clic.
- Attachez la ceinture abdominale le plus bas possible afin que le bassin soit correctement maintenu. La ceinture diagonale doit passer sur l'épaule de l'enfant et ne pas être trop proche de son cou ou de son visage. Si nécessaire, réglez les dispositifs de réglage de la hauteur du harnais dans le véhicule en fonction de la taille de l'enfant. La fixation/position correcte des ceintures abdominale et diagonale est indiquée sur l'illustration. Toutes les ceintures doivent être bien ajustées contre l'enfant et ne doivent pas être tordues.



Nettoyage

Les housses peuvent être retirées et lavées à la main à l'eau tiède et claire à 30° C. La coque rigide peut être nettoyée à l'aide d'un chiffon humide. Nettoyez la coque dure avec un chiffon humide.

IT Manuale di istruzioni del seggiolino per bambini



Leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima di utilizzare il prodotto. Esso contiene importanti istruzioni per l'uso sicuro del prodotto. La mancata osservanza delle istruzioni può comportare gravi pericoli. Portare sempre con sé queste istruzioni per l'uso del seggiolino. Se necessario, trasmettere le istruzioni ad altri utenti o ai successivi proprietari del seggiolino. Per qualsiasi domanda, contattare il produttore.

Descrizione del prodotto

TIPO	TAGLIA	REGOLAZIONE	TIPO DI OMOLOGAZIONE
1	125-150 cm	In direzione di marcia	Cintura a tre punti Sedile ausiliario universale

Note

Questo è un seggiolino universale per un sistema di sicurezza per bambini migliorato. È omologato secondo il regolamento ONU n. 129 per l'uso in sedili di veicoli compatibili con i-Size e universali, come specificato dal produttore del veicolo nel manuale d'uso del veicolo.

In caso di dubbio, contattare il produttore del sistema di sicurezza per bambini migliorato o il rivenditore. Questo seggiolino può essere utilizzato solo per bambini di altezza compresa tra 125 e 150 cm e solo con la cintura di sicurezza a tre punti per adulti.

Sicurezza

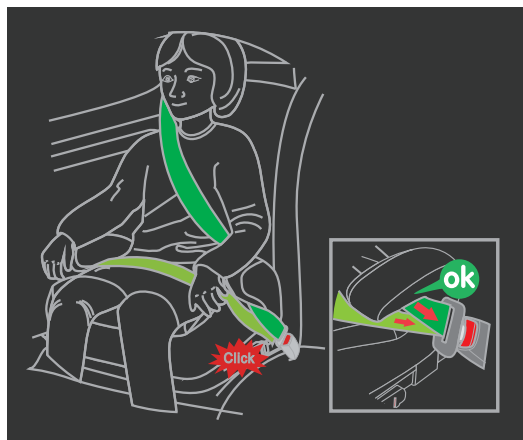
- Prima di ogni utilizzo, controllare che il seggiolino e la sua copertura non siano danneggiati. Se il seggiolino o la fodera presentano segni di danneggiamento, il seggiolino non deve più essere utilizzato.
- Assicurarsi che i bambini non vengano lasciati incustoditi nel seggiolino.
- Controllare sempre se il seggiolino si è riscaldato notevolmente a causa della luce solare prima di metterci il bambino, per evitare scottature.
- Anche se non si trasporta un bambino, fissare il seggiolino con la cintura di sicurezza o riportarlo in modo sicuro, altrimenti potrebbe iniziare a muoversi e ferire i passeggeri in caso di incidente.
- Tutte le cinghie che fissano il seggiolino al veicolo devono essere ben salde.
- Le parti rigide e le parti in plastica del seggiolino devono essere fissate e installate in modo da non poter essere agganciate da un sedile in movimento o da una portiera del veicolo durante l'uso quotidiano del veicolo.
- Il seggiolino deve essere sostituito dopo un incidente in cui è stato sottoposto a carichi pesanti.
- Non apportare modifiche o aggiunte al seggiolino.
- Fissare correttamente i bagagli o altri oggetti per evitare lesioni in caso di collisione.
- Non utilizzare il seggiolino senza la copertura. È parte integrante dell'effetto di ritenuta. Il seggiolino può essere utilizzato solo con la fodera in dotazione o con quella raccomandata dal produttore.

Utilizzo nel veicolo

- Posizionare il seggiolino solo sul sedile omologato del veicolo (vedere anche le note precedenti):



- Assicurarsi che il seggiolino appoggi allo schienale del sedile del veicolo prima e durante l'uso. Controllare prima di ogni viaggio e correggere la posizione se necessario.
- Allacciare il bambino utilizzando le cinture addominali e diagonali della cintura a tre punti. Assicurarsi di rispettare il corretto passaggio della cintura. Chiudere la fibbia della cintura di sicurezza fino a sentire uno scatto.
- Allacciare la cintura addominale il più in basso possibile, in modo che il bacino sia trattenuto correttamente. La cintura diagonale deve passare sopra la spalla del bambino e non deve essere troppo vicina al collo o al viso del bambino. Se necessario, regolare i regolatori di altezza dell'imbracatura del veicolo in base all'altezza del bambino. Il corretto fissaggio/posizione delle cinture addominali e diagonali è mostrato nell'illustrazione. Tutte le cinture devono aderire perfettamente al bambino e non devono essere attorcigliate.



Pulizia

Le fodere possono essere rimosse e lavate a mano con acqua tiepida e pulita a 30° C. Pulire il guscio rigido con un panno umido.

ES Manual de instrucciones del asiento infantil elevador



Lea atentamente este manual de instrucciones antes de utilizar el producto. Contiene instrucciones importantes para el uso seguro del producto. El incumplimiento de las instrucciones puede ocasionar graves peligros. Lleve siempre consigo estas instrucciones de uso del asiento elevador. En caso necesario, transmita las instrucciones a otros usuarios o a los posteriores propietarios del asiento elevador. Si tiene alguna duda, póngase en contacto con el fabricante.

Descripción del producto

TIPO	TAMAÑO	AJUSTE	TIPO DE HOMOLOGACIÓN
1	125-150 cm	En el sentido de la marcha	Cinturón de tres puntos Asiento elevador universal

Notas

Este es un asiento elevador universal para un sistema de retención infantil mejorado. Está homologado según el reglamento n° 129 de la ONU para su uso en asientos de vehículos compatibles con i-Size y universales, tal como especifica el fabricante del vehículo en el manual de instrucciones del vehículo.

En caso de duda, póngase en contacto con el fabricante del sistema de retención infantil mejorado o con el distribuidor. Este asiento infantil elevador sólo puede utilizarse para niños con una altura corporal de 125 a 150 cm y sólo con el cinturón de seguridad de tres puntos para adultos.

Seguridad

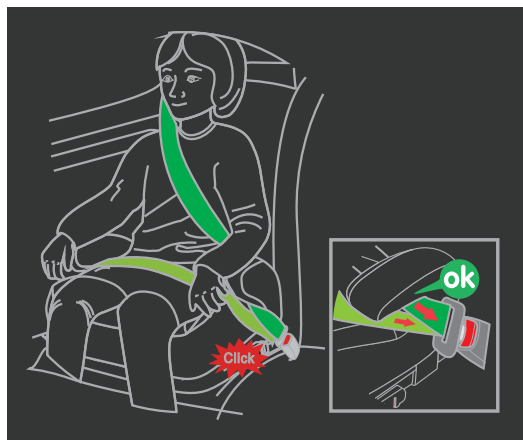
- Antes de cada uso, compruebe que el asiento elevador y la funda no presentan daños. Si el asiento elevador o la funda presentan daños, no debe seguir utilizándose.
- Asegúrese de que los niños no queden sin vigilancia en el asiento infantil.
- Compruebe siempre si el asiento elevador infantil se ha calentado considerablemente debido a la luz solar antes de colocar al niño en él para evitar quemaduras.
- Aunque no lleve a un niño, sujete el asiento elevador con el cinturón de seguridad o guárdelo de forma segura, ya que de lo contrario podría empezar a moverse y lesionar a los pasajeros en caso de accidente.
- Todas las correas que sujetan el asiento elevador al vehículo deben estar bien apretadas.
- Las piezas rígidas y las piezas de plástico del asiento elevador deben fijarse e instalarse de forma que no puedan quedar atrapadas por un asiento en movimiento o en una puerta del vehículo durante el uso diario del mismo.
- El asiento elevador debe sustituirse después de un accidente en el que haya estado sometido a cargas pesadas.
- No realice modificaciones ni añadidos en el asiento elevador.
- Asegure correctamente el equipaje u otros objetos para evitar lesiones en caso de colisión.
- No utilice el asiento elevador sin la funda. Es parte integrante del efecto de retención. El asiento elevador sólo debe utilizarse con la funda suministrada o con una recomendada por el fabricante.

Utilización en el vehículo

- Coloque el asiento elevador únicamente en el asiento homologado del vehículo (véanse también las notas anteriores):



- Asegúrese de que el asiento elevador quede apoyado contra el respaldo del asiento del vehículo antes y durante su utilización. Compruébelo antes de cada viaje y corrija la posición si es necesario.
- Sujete al niño con los cinturones ventrales y diagonales del cinturón de tres puntos. Asegúrese de respetar el recorrido correcto del cinturón. Cierre la hebilla del cinturón de seguridad hasta que oiga un clic.
- Abroche el cinturón de cadera lo más bajo posible para que la pelvis quede bien sujeta. El cinturón diagonal debe pasar por encima del hombro del niño y no demasiado cerca del cuello o la cara del niño. Si es necesario, ajuste los reguladores de altura del arnés en el vehículo a la altura del niño. En la ilustración se muestra la fijación/posición correcta de los cinturones diagonales y subabdominales. Todos los cinturones deben quedar bien ajustados al niño y no deben retorcerse.



Limpieza

Las fundas pueden desmontarse y lavarse a mano con agua tibia y clara a 30° C. Limpie la carcasa rígida con un paño húmedo.

PT Manual de instruções do banco elevatório para crianças



Leia atentamente este manual de instruções antes de utilizar o produto. Contém instruções importantes para a utilização segura do produto. O não cumprimento das instruções pode resultar em perigos graves. Leve sempre consigo este manual de instruções para utilização com o banco elevatório. Se necessário, transmita as instruções a outros utilizadores ou proprietários posteriores do banco elevatório. Se tiver dúvidas, contacte o fabricante.

Descrição do produto

TIPO	TAMANHO	AJUSTE	TIPO DE HOMOLOGAÇÃO
1	125-150 cm	No sentido da marcha	Cinto de três pontos Assento elevatório universal

Notas

Este é um banco elevatório universal para um sistema de retenção para crianças melhorado. Está homologado de acordo com o Regulamento n.º 129 da ONU para utilização em bancos de veículos compatíveis com i-Size e universais, conforme especificado pelo fabricante do veículo no manual do utilizador do veículo. Em caso de dúvida, contactar o fabricante do sistema melhorado de retenção para crianças ou o concessionário. Este banco elevatório para crianças só pode ser utilizado por crianças com uma altura corporal de 125 a 150 cm e apenas com o cinto de segurança de três pontos para adultos.

Segurança

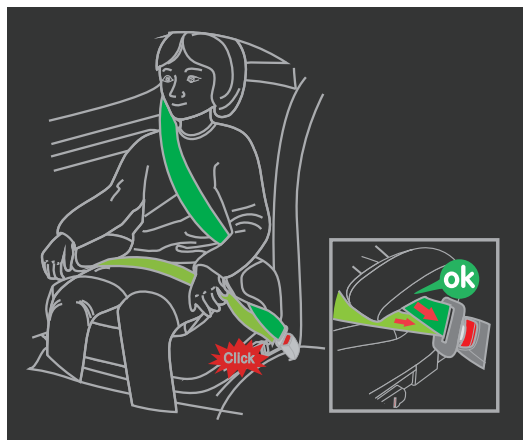
- Antes de cada utilização, verificar se o banco elevatório, incluindo o revestimento, apresenta danos. Se o banco elevatório ou o revestimento apresentarem sinais de danos, o banco elevatório não deve continuar a ser utilizado.
- Certifique-se de que as crianças não são deixadas sem vigilância no banco elevatório.
- Verifique sempre se o banco elevatório para crianças aqueceu consideravelmente devido à luz solar antes de colocar a criança nele, para evitar queimaduras.
- Mesmo que não transporte uma criança, prenda o banco elevatório com o cinto de segurança ou guarde-o de forma segura, caso contrário pode começar a mover-se e ferir os passageiros em caso de acidente.
- Todas as correias que fixam o banco elevatório ao veículo devem estar bem apertadas.
- As partes rígidas e as partes de plástico do banco elevatório devem ser fixadas e instaladas de modo a não poderem ser apanhadas por um banco em movimento ou por uma porta do veículo durante a utilização quotidiana do veículo.
- O banco elevatório deve ser substituído após um acidente em que tenha sido sujeito a cargas pesadas.
- Não efetuar quaisquer modificações ou adições ao banco elevatório.
- Fixar corretamente as bagagens ou outros objectos para evitar ferimentos em caso de colisão.
- Não utilizar o banco elevatório sem o revestimento. Este é parte integrante do efeito de retenção. O banco elevatório só pode ser utilizado com o revestimento fornecido ou recomendado pelo fabricante.

Utilização no veículo

- Colocar o banco elevatório apenas no banco do veículo homologado (ver também as notas acima):



- Certifique-se de que o banco elevatório fica encostado ao encosto do banco do veículo antes e durante a utilização. Verificar antes de cada viagem e corrigir a posição, se necessário.
- Prenda a criança com os cintos subabdominais e diagonais do cinto de três pontos. Respeitar a passagem correcta dos cintos. Feche a fivela do cinto de segurança até ouvir um clique.
- Apertar o cinto subabdominal o mais baixo possível para que a bacia fique bem segura. O cinto diagonal deve passar por cima do ombro da criança e não demasiado perto do pescoço ou do rosto da criança. Se necessário, ajustar os reguladores de altura do arnês no veículo à altura da criança. A fixação / posição correcta dos cintos subabdominais e diagonais é mostrada na ilustração. Todos os cintos devem ficar bem apertados contra a criança e não devem ser torcidos.



Limpeza

Os revestimentos podem ser retirados e lavados à mão com água morna e limpa a 30° C. Limpar o revestimento rígido com um pano húmido.

NL Gebruiksaanwijzing zitverhoger



Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het product gebruikt. Er staan belangrijke instructies in voor een veilig gebruik van het product. Als u de instructies niet opvolgt, kan dit ernstige gevaren opleveren. Neem deze gebruiksaanwijzing altijd mee voor gebruik met de stoelverhoger. Geef de instructies indien nodig door aan andere gebruikers of volgende eigenaars van de stoelverhoger. Neem bij vragen contact op met de fabrikant.

Beschrijving product

TYPE	GROOTTE	AANPASSING	TYPE GOEDKEURING
1	125-150 cm	In rijrichting	Driepuntsgordel Universele stoelverhoger

Opmerkingen

Dit is een universele stoelverhoger voor een verbeterd kinderveiligheidssysteem. Het is goedgekeurd volgens VN-reglement nr. 129 voor gebruik in i-Size-compatibele en universele autostoeltjes, zoals aangegeven door de autofabrikant in de gebruikershandleiding van het voertuig.

Neem bij twijfel contact op met de fabrikant van het verbeterde kinderveiligheidssysteem of de dealer. Dit kindersitje mag alleen worden gebruikt voor kinderen met een lichaamslengte van 125 tot 150 cm en alleen met de driepuntveiligheidsgordel voor volwassenen.

Veiligheid

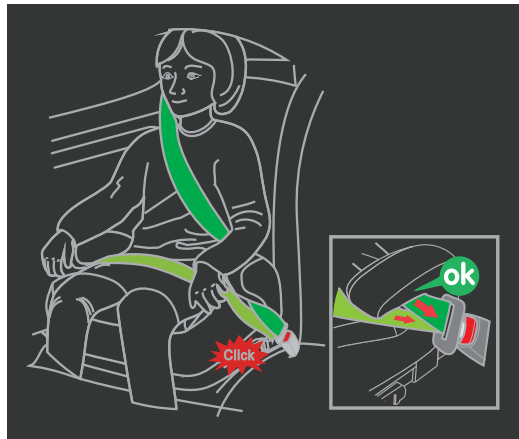
- Controleer de zitting van de verhoger incl. de bekleding voor elk gebruik op beschadigingen. Als de zitting of de bekleding tekenen van beschadiging vertoont, mag de zitting niet meer worden gebruikt.
- Zorg ervoor dat kinderen niet zonder toezicht in de stoelverhoger worden achtergelaten.
- Controleer altijd of de stoelverhoger door zonlicht sterk is opgewarmd voordat u uw kind erop legt om brandwonden te voorkomen.
- Ook als u geen kind vervoert, moet u de stoelverhoger met de veiligheidsgordel vastzetten of veilig opbergen, anders kan deze gaan bewegen en passagiers verwonden bij een ongeval.
- Alle riemen waarmee de stoelverhoger aan de auto is bevestigd, moeten strak zitten.
- De stijve delen en plastic onderdelen van de stoelverhoger moeten zo worden bevestigd en geïnstalleerd dat ze niet kunnen worden gegrepen door een bewegende stoel of in een deur van het voertuig tijdens het dagelijks gebruik van het voertuig.
- De stoelverhoger moet worden vervangen na een ongeval waarbij deze zwaar is belast.
- Breng geen wijzigingen of toevoegingen aan de stoelverhoger aan.
- Zet bagage of andere voorwerpen goed vast om letsel bij een aanrijding te voorkomen.
- Gebruik de stoelverhoger niet zonder de bekleding. Deze maakt integraal deel uit van het veiligheidssysteem. De zittingverhoger mag alleen worden gebruikt met de bijgeleverde of door de fabrikant aanbevolen bekleding.

Gebruik in de auto

- Plaats de stoelverhoger alleen op de goedgekeurde autostoel (zie ook de opmerkingen hierboven):



- Zorg ervoor dat de stoelverhoger voor en tijdens het gebruik tegen de rugleuning van de autostoel rust. Controleer dit voor elke rit en corrigeer de positie indien nodig.
- Maak het kind vast met de heup- en diagonaal gordels van de driepuntsgordel. Let op de juiste geleiding van de gordel. Sluit het gordelslot tot u een klik hoort.
- Maak de heupgordel zo laag mogelijk vast, zodat het bekken goed wordt vastgehouden. De diagonale gordel moet over de schouder van het kind lopen en niet te dicht bij de nek of het gezicht van het kind. Pas indien nodig de hoogteverstellers van de harnasgordel in de auto aan de lengte van het kind aan. De juiste bevestiging / positie van de heup- en diagonale gordels is weergegeven in de illustratie. Alle gordels moeten goed aansluiten op het kind en mogen niet gedraaid zijn.



Reinigen

De hoezen kunnen worden verwijderd en met de hand gewassen onder 30° C warm en schoon water. Reinig de harde schaal met een vochtige doek.

DA Brugsanvisning til selepude til børn



Læs venligst denne brugsanvisning omhyggeligt, før du tager produktet i brug. Den indeholder vigtige instruktioner til sikker brug af produktet. Hvis instruktionerne ikke følges, kan det medføre alvorlige farer. Bær altid denne brugsanvisning sammen med selepuden. Giv om nødvendigt instruktionerne videre til andre brugere eller efterfølgende ejere af selepuden. Hvis du har spørgsmål, bedes du kontakte producenten.

Beskrivelse af produktet

TYPE	STØRRELSE	JUSTERING	GODKENDELSESTYPE
1	125-150 cm	I kørselsretningen	Trepunktssele Universal selepude

Bemærkninger

Dette er en universel selepude til forbedrede fastholdelsessystemer til børn. Den er godkendt i henhold til FN-regulativ nr. 129 til brug i i-Size-kompatible og universelle bilsæder som specificeret af bilproducenten i bilens brugervejledning. Hvis du er i tvivl, skal du kontakte producenten af det forbedrede barnefastholdelsessystem eller forhandleren. Denne selepude må kun bruges til børn med en kropshøjde på 125 til 150 cm og kun med trepunktsselen til voksne.

Sikkerhed

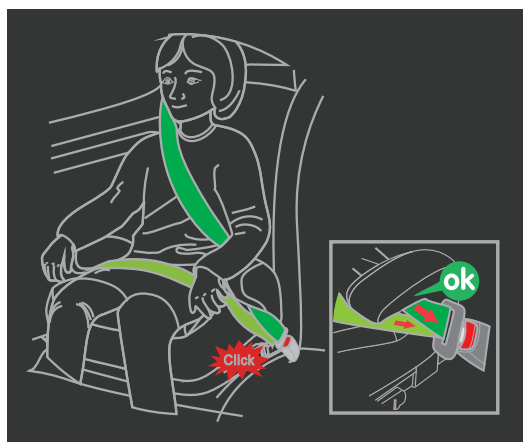
- Kontrollér selepuden inkl. betrækket for skader før hver brug. Hvis selepuden eller betrækket viser tegn på skader, må selepuden ikke længere bruges.
- Sørg for, at børn ikke efterlades uden opsyn i deres selepude.
- Kontrollér altid, om selepuden er blevet meget varm på grund af sollys, før du sætter dit barn på den for at undgå forbrændinger.
- Selv om du ikke transporterer et barn, skal du fastgøre selepuden med sikkerhedsselen eller opbevare den sikkert, da den ellers kan begynde at bevæge sig og skade passagererne i tilfælde af en ulykke.
- Alle remme, der fastgør selepuden til bilen, skal være stramme.
- De stive dele og plastdelene på selepuden skal fastgøres og installeres, så de ikke kan blive fanget af et bevægeligt sæde eller i en dør i bilen under den daglige brug af bilen.
- Selepuden skal udskiftes efter en ulykke, hvor den har været udsat for store belastninger.
- Der må ikke foretages ændringer eller tilføjelser til selepuden.
- Fastgør bagage eller andre genstande korrekt for at undgå skader i tilfælde af en kollision.
- Brug ikke selepuden uden betrækket. Det er en integreret del af fastholdelseseffekten. Selepuden må kun bruges med det medfølgende betræk eller et betræk, der er anbefalet af producenten.

Brug i bilen

- Anbring kun selepuden på et godkendt bilsæde (se også bemærkningerne ovenfor):



- Sørg for, at selepuden hviler mod bilsædets ryglæn før og under brug. Kontrollér dette før hver køretur, og ret om nødvendigt positionen.
- Spænd barnet fast med trepunktsselens hofteselev og diagonalsele. Sørg for, at seleføringen er korrekt. Luk sikkerhedsseleens spænde, indtil du hører et klik.
- Fastgør hofteselen så lavt som muligt, så bækkenet holdes korrekt. Den diagonale sele skal passere over barnets skulder og ikke for tæt på barnets hals eller ansigt. Juster om nødvendigt selehøjdejusteringerne i bilen til barnets højde. Den korrekte fastgørelse/placering af hofteselen og diagonalselen er vist på illustrationen. Alle seler skal sidde tæt ind til barnet og må ikke være snoede.



Rengøring

Betrækket kan tages af og vaskes i hånden i 30° C varmt og rent vand. Rengør den hårde skal med en fugtig klud.

SV Instruktionsbok bältesstol för barn



Läs denna bruksanvisning noggrant innan du använder produkten. Den innehåller viktiga anvisningar för säker användning av produkten. Om anvisningarna inte följs kan det leda till allvarliga faror. Bär alltid med dig denna bruksanvisning till bälteskudden. Vidarebefordra vid behov instruktionerna till andra användare eller efterföljande ägare av bälteskudden. Om du har några frågor, kontakta tillverkaren.

Produktbeskrivning

TYP	STORLEK	JUSTERING	TYP AV GODKÄNNANDE
1	125-150 cm	I färdriktningen	Trepunktsbälte Universal bälteskudde

Anmärkningar

Detta är en universell bälteskudde för förbättrade fasthållningsanordningar för barn. Den är godkänd enligt FN:s förordning nr 129 för användning i i-Size-kompatibla och universella bilbarnstolar enligt fordonstillverkarens anvisningar i bilens instruktionsbok.

Om du är osäker, kontakta tillverkaren av det förbättrade fasthållningsanordningen för barn eller återförsäljaren. Denna bilbarnstol får endast användas för barn med en kroppslängd på 125 till 150 cm och endast med trepunktsbältet för vuxna.

Säkerhet

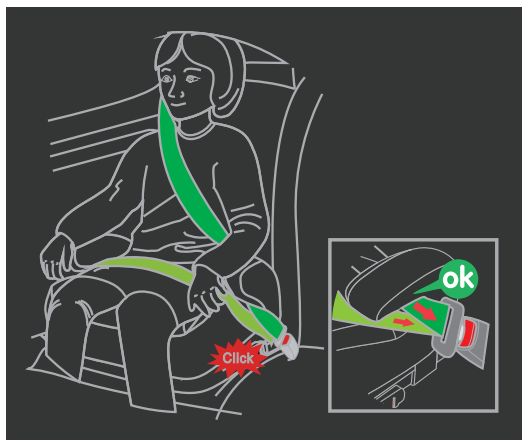
- Kontrollera att bältesstolen inkl. överdraget inte är skadat före varje användning. Om bältesstolen eller överdraget visar tecken på skador får bältesstolen inte längre användas.
- Se till att barn inte lämnas utan uppsikt i bältesstolen.
- Kontrollera alltid om bältesstolen har värmts upp kraftigt av solljus innan du placerar ditt barn i den, för att undvika brännskador.
- Även om du inte har med dig ett barn ska du spänna fast bälteskudden med säkerhetsbältet eller förvara den på ett säkert sätt, annars kan den börja röra sig och skada passagerare vid en olycka.
- Alla spännband som fäster bältesstolen i fordonet måste vara åtdragna.
- Bältesstolens styva delar och plastdelar måste fästas och installeras så att de inte kan fastna i ett rörligt säte eller i en dörr på fordonet under daglig användning av fordonet.
- Bältesstolen måste bytas ut efter en olycka där den har utsatts för tung belastning.
- Gör inga ändringar eller tillägg på bältesstolen.
- Säkra bagage eller andra föremål ordentligt för att förhindra skador vid en eventuell kollision.
- Använd inte bälteskudden utan överdraget. Den är en integrerad del av fastspänningseffekten. Bälteskudden får endast användas med det medföljande överdraget eller ett överdrag som rekommenderas av tillverkaren.

Användning i fordonet

- Placera endast bälteskudden på det godkända fordonssätet (se även anmärkningar ovan):



- Se till att bälteskudden vilar mot bilsätets ryggstöd före och under användning. Kontrollera detta före varje körning och korrigera positionen vid behov.
- Spänn fast barnet med trepunktsbällets höft- och diagonalbälten. Var noga med att följa bältesriktningen. Stäng säkerhetsbällets spänne tills du hör ett klick.
- Spänn fast höftbältet så lågt som möjligt så att bäckenet hålls på plats. Det diagonala bältet måste passera över barnets axel och inte för nära barnets nacke eller ansikte. Justera vid behov selehöjdsinställningarna i fordonet till barnets längd. Korrekt fästsättning/placering av höft- och diagonalbältena visas i illustrationen. Alla bälten måste sitta tätt mot barnet och får inte vridas.



Rengöring

Klädseln kan tas av och tvättas för hand i 30° C varmt och rent vatten. Rengör det hårda skalet med en fuktig trasa.

NO Bruksanvisning for bilbarnestol



Les denne bruksanvisningen nøye før du tar produktet i bruk. Den inneholder viktige instruksjoner for sikker bruk av produktet. Unnlattelse av å følge instruksjonene kan føre til alvorlige farer. Ha alltid med deg denne bruksanvisningen sammen med bilbarnestolen. Ved behov kan du gi bruksanvisningen videre til andre brukere eller senere eiere av bilbarnestolen. Hvis du har spørsmål, kan du kontakte produsenten.

Produktbeskrivelse

TYPE	STØRRELSE	JUSTERING	TYPE GODKJENNING
1	125-150 cm	I kjøreretningen	Trepunktsbelte Universal beltestol

Merknader

Dette er et universelt beltesete for forbedrede barnesikringssystemer. Det er godkjent i henhold til FN-regulativ nr. 129 for bruk i i-Size-kompatible og universelle bilseter som spesifisert av bilprodusenten i bilens instruksjonsbok. Hvis du er i tvil, kontakt produsenten av det forbedrede barnesikringssystemet eller forhandleren. Denne bilbarnestolen må kun brukes til barn med en kroppshøyde på 125-150 cm og kun med trepunkts sikkerhetsbelte for voksne.

Sikkerhet

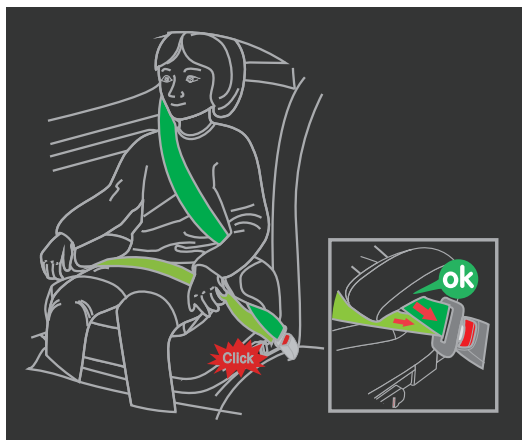
- Kontroller at bilbarnestolen inkl. trekket ikke er skadet før hver bruk. Hvis bilbarnestolen eller trekket viser tegn til skade, må bilbarnestolen ikke lenger brukes.
- Sørg for at barn ikke etterlates uten tilsyn i bilbarnestolen.
- Kontroller alltid om bilbarnestolen er blitt svært varm på grunn av sollys før du setter barnet i den for å unngå forbrenning.
- Selv om du ikke har med deg et barn, må du sikre bilbarnestolen med sikkerhetsbeltet eller oppbevare den på en sikker måte, ellers kan den begynne å bevege seg og skade passasjerene ved en eventuell ulykke.
- Alle stropper som fester bilbarnestolen til kjøretøyet, må være stramme.
- De stive delene og plastdelene på bilbarnestolen må festes og monteres slik at de ikke kan komme i klem i et sete i bevegelse eller i en bildør under daglig bruk av bilen.
- Babystolen må skiftes ut etter en ulykke der den har vært utsatt for store belastninger.
- Det må ikke gjøres endringer eller påbygginger på bilbarnestolen.
- Sikre bagasje eller andre gjenstander på riktig måte for å unngå skader ved en eventuell kollisjon.
- Bruk ikke bilbarnestolen uten trekket. Det er en integrert del av sikkerhetseffekten. Babystolen må kun brukes med det medfølgende trekket eller et trekk som anbefales av produsenten.

Bruk i bilen

- Plasser kun bilbarnestolen på et godkjent bilsete (se også anvisningene ovenfor):



- Sørg for at bilbarnestolen hviler mot ryggstøtten på bilsetet før og under bruk. Kontroller dette før hver kjøretur og korrigjer posisjonen om nødvendig.
- Spenn barnet fast med hofte- og diagonalbeltet i trepunktsbeltet. Pass på at belteføringen er korrekt. Lukk beltelåsen til du hører et klikk.
- Fest hoftebeltet så lavt som mulig, slik at bekenet holdes på plass. Det diagonale beltet må gå over barnets skulder og ikke for nær barnets nakke eller ansikt. Juster om nødvendig selehøydejusteringene i bilen til barnets høyde. Riktig feste/posisjon for hofte- og diagonalbeltet er vist på illustrasjonen. Alle belter må sitte tett inntil barnet og må ikke være vridd.



Rengjøring

Trekkene kan tas av og vaskes for hånd i 30 °C varmt og rent vann. Rengjør det harde skallet med en fuktig klut.

FI Käyttöopas lapsen turvaistuin



FI Käyttöopas lapsen turvaistuin

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen tuotteen käyttöä. Se sisältää tärkeitä ohjeita tuotteen turvallista käyttöä varten. Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vakavia vaaratilanteita. Pidä nämä käyttöohjeet aina mukana lastenistuimen kanssa. Anna ohjeet tarvittaessa eteenpäin muille käyttäjille tai korotusistuimen myöhemmille omistajille. Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä valmistajaan.

Tuotteen kuvaus

TYYPPI	KOKO	SÄÄTÖ	HYVÄKSYNTÄTYYPPI
1	125-150 cm	Kuljetussuunnassa	Kolmipisteisyö Yleismallinen turvaistuin

Huomautuksia

Tämä on yleiskäyttöinen korotusistuin parannettua lasten turvajärjestelmää varten. Se on hyväksytty YK:n säännön nro 129 mukaisesti käytettäväksi i-Size-yhteensopivissa ja yleiskäyttöisissä ajoneuvojen istuimissa ajoneuvon valmistajan ajoneuvon käyttöoppaassa ilmoittamalla tavalla.

Jos olet epävarma, ota yhteyttä parannetun lasten turvajärjestelmän valmistajaan tai jälleenmyyjään. Tätä lastenistuinta saa käyttää vain lapsille, joiden vartalon pituus on 125-150 cm, ja vain aikuisten kolmipisteturvavyön kanssa.

Turvallisuus

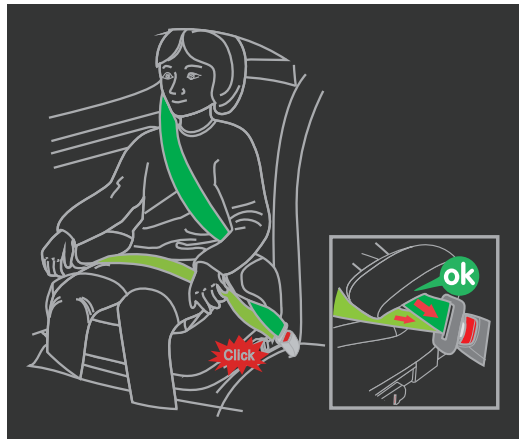
- Tarkista istuimen istuinkoroke ja sen suojus vaurioiden varalta ennen jokaista käyttökertaa. Jos turvaistuimessa tai suojuksessa on merkkejä vaurioista, turvaistuinta ei saa enää käyttää.
- Varmista, että lapsia ei jätetä valvomatta istuintuessa.
- Tarkista aina, onko lastenistuin lämmennyt huomattavasti auringonvalon vaikutuksesta, ennen kuin asetat lapsen siihen palovammojen välttämiseksi.
- Vaikka et kuljeta lasta, kiinnitä turvaistuin turvavyöllä tai säilytä sitä turvallisesti, sillä muutoin se voi lähteä liikkeelle ja vahingoittaa matkustajia onnettomuuden sattuessa.
- Kaikkien hihnojen, jotka kiinnittävät turvaistuimen ajoneuvoon, on oltava kireällä.
- Lastenistuimen jäykät osat ja muoviosat on kiinnitettävä ja asennettava siten, että ne eivät voi jäädä kiinni liikkuvaan istuimeen tai ajoneuvon oveen ajoneuvon päivittäisen käytön aikana.
- Istuintuki on vaihdettava onnettomuuden jälkeen, jossa siihen on kohdistunut suuria kuormituksia.
- Älä tee mitään muutoksia tai lisäyksiä turvaistuimeen.
- Kiinnitä matkatavarat tai muut esineet asianmukaisesti, jotta vältät loukkaantumiset törmäystilanteissa.
- Älä käytä turvaistuinta ilman suojusta. Se on olennainen osa turvajärjestelmän vaikutusta. Istuintukea saa käyttää vain mukana toimitetun tai valmistajan suositteleman suojuksen kanssa.

Käyttö ajoneuvossa

- Aseta turvaistuin vain hyväksytylle ajoneuvon istuimelle (katso myös edellä olevat huomautukset):



- Varmista, että turvaistuin lepää ajoneuvon istuimen selkänojaa vasten ennen käyttöä ja käytön aikana. Tarkista tämä ennen jokaista matkaa ja korjaa asentoa tarvittaessa.
- Kiinnitä lapsi istuimeen kolmipistevyön lantio- ja diagonaalivöillä. Varmista, että noudatat oikeaa vyön kulkua. Sulje turvavyön lukko, kunnes kuulet naksahduksen.
- Kiinnitä lantiovyö mahdollisimman alas, jotta lantio pysyy kunnolla kiinni. Viistovyön on kuljettava lapsen olkapään yli eikä liian lähellä lapsen kaulaa tai kasvoja. Säädä tarvittaessa valjaiden korkeussäätimet ajoneuvossa lapsen pituuden mukaan. Kuvassa on esitetty lantio- ja vinovöiden oikea kiinnitys/asento. Kaikkien vöiden on istuttava tiukasti lasta vasten, eivätkä ne saa kiertyä.



Puhdistus

Suojat voidaan irrottaa ja pestä käsin 30° C lämpimässä ja kirkkaassa vedessä. Puhdista kova kuori kostealla liinalla.

PL Instrukcja obsługi fotelika podwyższającego dla dzieci



Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Zawiera ona ważne instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania produktu. Nieprzestrzeganie instrukcji może spowodować poważne zagrożenia. Instrukcję należy zawsze nosić przy sobie, aby móc korzystać z fotelika podwyższającego. W razie potrzeby należy przekazać instrukcję innym użytkownikom lub kolejnym właścicielom fotelika podwyższającego. W razie jakichkolwiek pytań prosimy o kontakt z producentem.

Opis produktu

TYP	ROZMIAR	REGULACJA	TYP HOMOLOGACJI
1	125-150 cm	W kierunku jazdy	Trzypunktowy pas bezpieczeństwa Uniwersalny fotelik podwyższający

Uwagi

Jest to uniwersalny fotelik podwyższający do ulepszonego systemu przytrzymywania dziecka. Jest on zatwierdzony zgodnie z regulaminem ONZ nr 129 do użytku w fotelikach zgodnych z i-Size i uniwersalnych fotelikach samochodowych określonych przez producenta pojazdu w instrukcji obsługi pojazdu. W razie wątpliwości należy skontaktować się z producentem ulepszonego fotelika dziecięcego lub sprzedawcą. Fotelik podwyższający może być używany wyłącznie dla dzieci o wzroście od 125 do 150 cm i tylko z trzypunktowym pasem bezpieczeństwa dla dorosłych.

Bezpieczeństwo

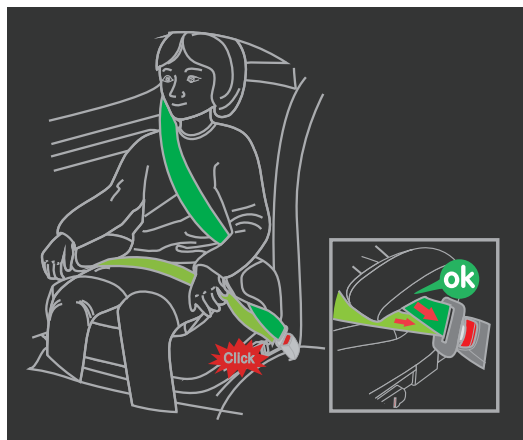
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić fotelik podwyższający wraz z osłoną pod kątem uszkodzeń. Jeśli fotelik podwyższający lub jego osłona wykazują oznaki uszkodzenia, nie wolno używać fotelika podwyższającego.
- Upewnij się, że dzieci nie są pozostawiane bez opieki w foteliku podwyższającym.
- Przed umieszczeniem dziecka w foteliku podwyższającym należy zawsze sprawdzić, czy nie nagrzał się on znacznie pod wpływem światła słonecznego, aby uniknąć poparzeń.
- Nawet jeśli nie przewożysz dziecka, zabezpiecz fotelik za pomocą pasów bezpieczeństwa lub przechowuj go w bezpieczny sposób, w przeciwnym razie może on zacząć się poruszać i zranić pasażerów w razie wypadku.
- Wszystkie pasy mocujące fotelik podwyższający do pojazdu muszą być naprężone.
- Sztywne i plastikowe części fotelika podwyższającego muszą być zamocowane i zainstalowane w taki sposób, aby nie mogły zostać przytraśnięte przez poruszające się siedzenie lub drzwi pojazdu podczas codziennego użytkowania pojazdu.
- Fotelik podwyższający musi zostać wymieniony po wypadku, w którym został poddany dużym obciążeniom.
- Nie dokonuj żadnych modyfikacji ani dodatków do fotelika podwyższającego.
- Bagaż lub inne przedmioty należy odpowiednio zabezpieczyć, aby zapobiec obrażeniom w razie kolizji.
- Nie używaj fotelika podwyższającego bez osłony. Stanowi ona integralną część urządzenia przytrzymującego. Fotelik podwyższający może być używany wyłącznie z dotychczasową osłoną lub osłoną zalecaną przez producenta.

Używanie w pojeździe

- Fotelik podwyższający należy umieszczać wyłącznie na zatwierdzonym siedzeniu pojazdu (patrz również uwagi powyżej):



- Upewnij się, że fotelik podwyższający opiera się o oparcie siedzenia pojazdu przed i w trakcie użytkowania. Należy to sprawdzić przed każdą podróżą i w razie potrzeby skorygować pozycję.
- Przypnij dziecko pasami biodrowymi i ukośnymi trzypunktowego pasa bezpieczeństwa. Należy zwrócić uwagę na prawidłowe ułożenie pasów. Zamknij klamrę pasa bezpieczeństwa, aż usłyszysz kliknięcie.
- Zapnij pas biodrowy tak nisko, jak to możliwe, aby miednica była prawidłowo przytrzymywana. Pas ukośny musi przechodzić przez ramię dziecka i nie może znajdować się zbyt blisko jego szyi lub twarzy. W razie potrzeby wyreguluj wysokość szelek bezpieczeństwa w pojeździe do wzrostu dziecka. Prawidłowe zamocowanie / położenie pasów biodrowych i ukośnych pokazano na ilustracji. Wszystkie pasy muszą ściśle przylegać do dziecka i nie mogą być skręcone.



Czyszczenie

Pokrowce można zdejmować i prać ręcznie w ciepłej i czystej wodzie o temperaturze 30°C. Twardą skorupę należy czyścić wilgotną szmatką.

CS Návod k použití dětské podsedáku



Před použitím výrobku si pozorně přečtěte tento návod k použití. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečné používání výrobku. Nedodržení pokynů může mít za následek vážné nebezpečí. Tento návod k použití mějte vždy u sebe a používejte jej společně s dětským podsedákem. V případě potřeby předejte návod dalším uživatelům nebo pozdějším majitelům podsedáku. V případě jakýchkoli dotazů se obraťte na výrobce.

Popis výrobku

TYP	VELIKOST	NASTAVENÍ	TYP SCHVÁLENÍ
1	125-150 cm	Ve směru jízdy	Tříbodový pás Univerzální podsedák

Poznámky

Jedná se o univerzální podsedák pro vylepšený dětský zádržný systém. Je schválena podle předpisu OSN č. 129 pro použití v sedačkách kompatibilních s i-Size a univerzálních sedačkách ve vozidle, jak je uvedeno výrobcem vozidla v návodu k obsluze vozidla.

V případě pochybností se obraťte na výrobce zdokonaleného dětského zádržného systému nebo na prodejce. Tuto dětskou sedačku lze používat pouze pro děti s tělesnou výškou 125 až 150 cm a pouze s tříbodovým bezpečnostním pásem pro dospělé.

Bezpečnost

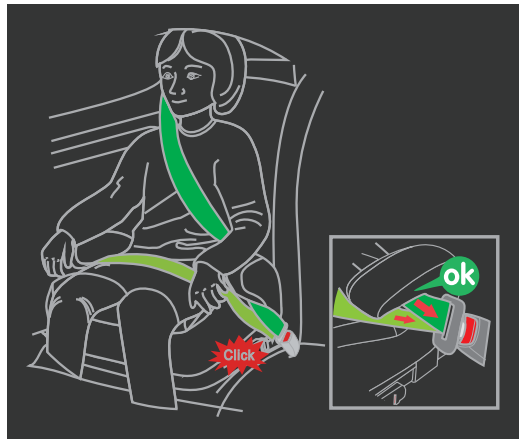
- Před každým použitím zkontrolujte, zda není podsedák včetně potahu poškozen. Pokud podsedák nebo potah vykazuje známky poškození, nesmí se podsedák dále používat.
- Zajistěte, aby děti nebyly v podsedáku ponechány bez dozoru.
- Před umístěním dítěte do podsedáku vždy zkontrolujte, zda se podsedák vlivem slunečního záření značně nezahřál, aby nedošlo k popálení.
- I když nepřeppravujete dítě, zajistěte dětský podsedák bezpečnostním pásem nebo jej bezpečně uložte, jinak se může v případě nehody začít pohybovat a zranit cestující.
- Všechny popruhy upevňující podsedák k vozidlu musí být pevně utaženy.
- Pevné části a plastové díly podsedáku musí být připevněny a instalovány tak, aby nemohly být zachyceny pohybujícím se sedadlem nebo dveřmi vozidla během každodenního používání vozidla.
- Podsedák musí být vyměněn po nehodě, při které byl vystaven velkému zatížení.
- Na podsedáku neprovádějte žádné úpravy ani doplňky.
- Zavazadla nebo jiné předměty řádně upevněte, abyste v případě kolize zabránili zranění.
- Nepoužívejte podsedák bez potahu. Je nedílnou součástí zádržného účinku. Podsedák smí být používán pouze s dodaným potahem nebo potahem doporučeným výrobcem.

Použití ve vozidle

- Podsedák umístěte pouze na schválené sedadlo ve vozidle (viz také poznámky výše):



- Před použitím a během používání se ujistěte, že se podsedák opírá o opěradlo sedadla vozidla. Před každou jízdou tuto polohu zkontrolujte a v případě potřeby ji upravte.
- Připoutejte dítě bránišm a diagonálním tříbodovým pásem. Dbejte na správné vedení pásu. Zavřete sponu bezpečnostního pásu, dokud neuslyšíte cvaknutí.
- Bránišm pás zapneče co nejdříve, aby byla pánev dítěte správně držena. Diagonální pás musí procházet přes ramena dítěte a nesmí být příliš blízko krku nebo obličeje dítěte. V případě potřeby nastavte výškové nastavovače bezpečnostních pásů ve vozidle podle výšky dítěte. Správné upnutí / poloha bederního a diagonálního pásu je znázorněna na obrázku. Všechny pásy musí těsně přiléhat k dítěti a nesmí být zkroucené.



Čištění

Potahy lze sejmout a prát ručně pod teplou a čistou vodou o teplotě 30 °C. Tvrdou skořepinu čistěte vlhkým hadříkem.

HU Használati utasítás gyermek ülésmagasító ülés



Kérjük, a termék használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót. Fontos utasításokat tartalmaz a termék biztonságos használatához. Az utasítások figyelmen kívül hagyása súlyos veszélyeket okozhat. Mindig vigye magával ezt a használati utasítást az ülésmagasítóval együtt. Szükség esetén adja át az utasításokat más felhasználóknak vagy az ülésmagasító ülés későbbi tulajdonosainak. Ha bármilyen kérdése van, forduljon a gyártóhoz.

Termékleírás

TÍPUS	MÉRET	BEÁLLÍTÁS	JÓVÁHAGYÁS TÍPUSA
1	125-150 cm	A menetirányban	Hárompontos öv Univerzális ülésmagasító

Megjegyzések

Ez egy univerzális ülésmagasító ülés a továbbfejlesztett gyermekbiztonsági rendszerhez. Az ENSZ 129. számú előírása szerint i-Size kompatibilis és univerzális járműülésekben való használatra van jóváhagyva a jármű gyártója által a jármű használati útmutatójában megadottak szerint.

Kétség esetén forduljon a továbbfejlesztett gyermekbiztonsági rendszer gyártójához vagy a kereskedőhöz. Ez az ülésmagasító gyermekülés csak 125-150 cm testmagasságú gyermekek számára és csak a felnőttek hárompontos biztonsági övével együtt használható.

Biztonság

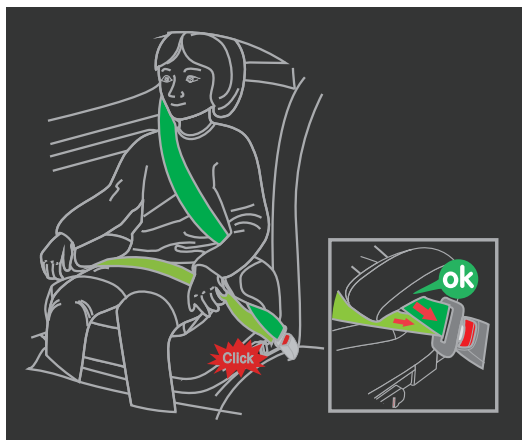
- Minden használat előtt ellenőrizze az ülésmagasítót és a huzatot a sérülések szempontjából. Ha az ülésmagasító ülésen vagy a huzaton sérülés jelei mutatkoznak, az ülésmagasítót a továbbiakban nem szabad használni.
- Ügyeljen arra, hogy a gyermekeket ne hagyja felügyelet nélkül az ülésmagasítóban.
- Az égési sérülések elkerülése érdekében mindig ellenőrizze, hogy az ülésmagasító gyermekülés nem melegedett-e fel jelentősen a napfény hatására, mielőtt gyermekét ráültetné.
- Ha nem szállít gyermeket, akkor is rögzítse az ülésmagasítót a biztonsági övvel, vagy tárolja biztonságosan, különben baleset esetén mozgásba lendülhet, és megsérülhetnek az utasok.
- Az ülésmagasítót a járműhöz rögzítő valamennyi hevedernek feszesnek kell lennie.
- Az ülésmagasító merev részeit és műanyag részeit úgy kell rögzíteni és felszerelni, hogy azok a jármű mindennapi használata során ne akad hassanak be a mozgó ülésbe vagy a jármű ajtajába.
- Az ülésmagasítót egy olyan baleset után, amelyben nagy terhelésnek volt kitéve, ki kell cserélni.
- Ne végezzen semmilyen módosítást vagy kiegészítést az ülésmagasító ülésen.
- Ütközés esetén megfelelően rögzítse a csomagokat vagy más tárgyakat, hogy megelőzze a sérüléseket.
- Ne használja az ülésmagasítót a huzat nélkül. Ez az ülés a visszatartó hatás szerves része. Az ülésmagasító csak a mellékelt vagy a gyártó által ajánlott huzattal használható.

Használat a járműben

- Az ülésmagasítót csak a jóváhagyott járműülésen helyezze el (lásd a fenti megjegyzéseket is):



- Ügyeljen arra, hogy az ülésmagasító ülés használat előtt és használat közben a járműülés háttámlájához támaszkodjon. Minden utazás előtt ellenőrizze ezt, és szükség esetén korrigálja a helyzetet.
- A gyermeket a hárompontos öv övének öl- és átlós övével kösse be. Ügyeljen a helyes övvezetésre. Zárja be a biztonsági öv csatját, amíg nem hallja a kattantást.
- A lehető legalacsonyabban rögzítse a biztonsági övet, hogy a medence megfelelően rögzüljön. Az átlós övnek át kell haladnia a gyermek válla felett, és nem szabad túl közel lennie a gyermek nyakához vagy arcához. Szükség esetén állítsa be a járműben lévő heveder magasságállítóit a gyermek magasságához. Az öv és az átlós öv helyes rögzítését/helyzetét az ábra mutatja. Minden övnek szorosan kell illeszkednie a gyermekhez, és nem szabad elcsavarodnia.



Tisztítás

A huzatok eltávolíthatók és kézzel moshatók 30 °C-os meleg és tiszta vízben. A kemény héjat nedves ruhával tisztítsa meg.

RO Manual de instrucțiuni pentru scaunul înălțător pentru copii



Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni înainte de a utiliza produsul. Acesta conține instrucțiuni importante pentru utilizarea în siguranță a produsului. Nerespectarea instrucțiunilor poate duce la pericole grave. Aveți întotdeauna asupra dumneavoastră aceste instrucțiuni de utilizare a scaunului înălțător. Dacă este necesar, transmiteți instrucțiunile altor utilizatori sau proprietarilor ulteriori ai scaunului înălțător. Dacă aveți întrebări, vă rugăm să contactați producătorul.

Descrierea produsului

TIP	DIMENSIUNE	REGLARE	TIP DE OMOLOGARE
1	125-150 cm	În direcția de deplasare	Centură în trei puncte Scaun înălțător universal

Note

Acesta este un scaun înălțător universal pentru un sistem de siguranță îmbunătățit pentru copii. Este omologat în conformitate cu Regulamentul ONU nr. 129 pentru utilizarea în scaunele de vehicul compatibile i-Size și universale, așa cum este specificat de către producătorul vehiculului în manualul de utilizare al vehiculului. În caz de îndoială, contactați producătorul sistemului îmbunătățit de siguranță pentru copii sau dealerul. Acest scaun înălțător pentru copii poate fi utilizat numai pentru copii cu o înălțime a corpului cuprinsă între 125 și 150 cm și numai cu centura de siguranță în trei puncte pentru adulți.

Siguranță

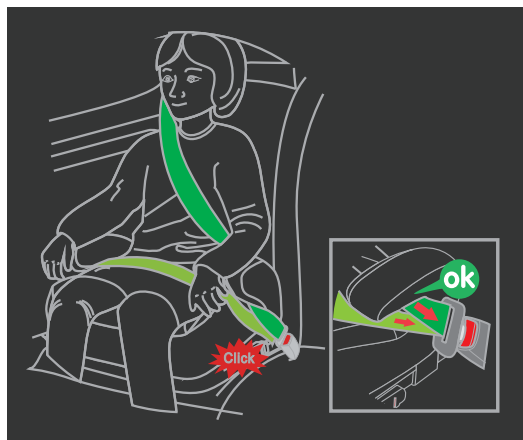
- Verificați dacă scaunul înălțător, inclusiv capacul, este deteriorat înainte de fiecare utilizare. Dacă scaunul înălțător sau husa prezintă semne de deteriorare, scaunul înălțător nu trebuie să mai fie utilizat.
- Asigurați-vă că copiii nu sunt lăsați nesupravegheați în scaunul înălțător.
- Verificați întotdeauna dacă scaunul înălțător pentru copii s-a încălzit considerabil din cauza razelor solare înainte de a vă așeza copilul pe el, pentru a evita arsurile.
- Chiar dacă nu transportați un copil, fixați scaunul înălțător cu centura de siguranță sau depozitați-l în siguranță, în caz contrar acesta poate începe să se miște și să rănească pasagerii în caz de accident.
- Toate curelele care fixează scaunul înălțător de vehicul trebuie să fie strânse.
- Părțile rigide și părțile din plastic ale scaunului înălțător trebuie fixate și instalate astfel încât să nu poată fi prinse de un scaun în mișcare sau într-o ușă a vehiculului în timpul utilizării zilnice a vehiculului.
- Scaunul înălțător trebuie să fie înlocuit după un accident în care a fost supus unor sarcini grele.
- Nu faceți modificări sau adăugiri la scaunul înălțător.
- Asigurați bagajele sau alte obiecte în mod corespunzător pentru a preveni rănirea în caz de coliziune.
- Nu utilizați scaunul înălțător fără capac. Acesta este parte integrantă a efectului de reținere. Scaunul înălțător poate fi utilizat numai cu husa furnizată sau cu una recomandată de producător.

Utilizare în vehicul

- Așezați scaunul înălțător numai pe scaunul omologat al vehiculului (a se vedea și notele de mai sus):



- Asigurați-vă că scaunul înălțător se sprijină de spătarul scaunului vehiculului înainte și în timpul utilizării. Verificați acest lucru înainte de fiecare călătorie și corectați poziția dacă este necesar.
- Legați copilul cu centura subabdominală și diagonală a centurii în trei puncte. Asigurați-vă că respectați traseul corect al centurii. Închideți catarama centurii de siguranță până când auziți un clic.
- Fixați centura subabdominală cât mai jos posibil, astfel încât pelvisul să fie ținut corect. Centura diagonală trebuie să treacă peste umărul copilului și nu prea aproape de gâtul sau fața acestuia. Dacă este necesar, reglați dispozitivele de reglare a înălțimii hamului din vehicul la înălțimea copilului. Atașarea/poziția corectă a centurilor subabdominale și diagonale este prezentată în ilustrație. Toate centurile trebuie să se potrivească perfect pe copil și nu trebuie să fie răsucite.



Curățarea

Husele pot fi îndepărtate și spălate manual la 30° C cu apă caldă și limpede. Curățați carcasa dură cu o cârpă umedă.

SK Návod na použitie detského podsedáku



Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečné používanie výrobku. Nedodržanie pokynov môže mať za následok vážne nebezpečenstvo. Tento návod na použitie majte vždy pri sebe spolu s detským podsedákom. V prípade potreby odovzdajte návod ďalším používateľom alebo nasledujúcim majiteľom podsedáku. Ak máte akékoľvek otázky, obráťte sa na výrobcu.

Popis výrobku

TYP	VEĽKOSŤ	NASTAVENIE	TYP SCHVÁLENIA
1	125-150 cm	V smere jazdy	Trojbodový pás Univerzálny autosedačka

Poznámky

Toto je univerzálny podsedák pre vylepšený detský zadržiavací systém. Je schválená podľa predpisu OSN č. 129 na použitie v sedadlách kompatibilných s i-Size a univerzálnych sedadlách vozidiel, ako uvádza výrobca vozidla v návode na obsluhu vozidla.

V prípade pochybností sa obráťte na výrobcu zdokonaleného detského zadržiavacieho systému alebo na predajcu. Táto detská sedačka sa môže používať len pre deti s telesnou výškou 125 až 150 cm a len s trojbodovým bezpečnostným pásom pre dospelých.

Bezpečnosť

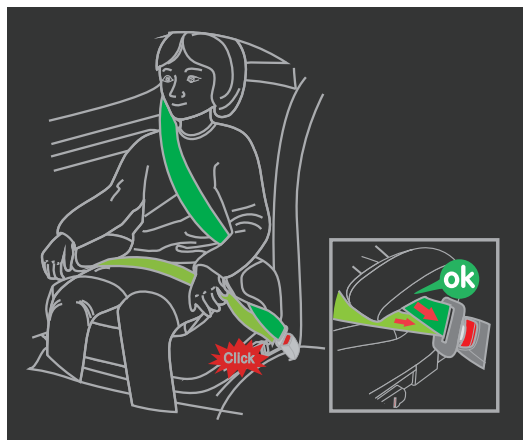
- Pred každým použitím skontrolujte, či nie je podsedák vrátane poľahu poškodený. Ak podsedák alebo poľah vykazujú známky poškodenia, podsedák sa nesmie ďalej používať.
- Zabezpečte, aby deti neboli ponechané v podsedáku bez dozoru.
- Pred umiestnením dieťaťa do podsedáku vždy skontrolujte, či sa podsedák vplyvom slnečného žiarenia výrazne zahrieva, aby ste predišli popáleninám.
- Aj keď neprevádzate dieťa, zaistíte detskú sedačku bezpečnostným pásom alebo ju bezpečne uložte, inak sa môže začať pohybovať a v prípade nehody zraníť cestujúcich.
- Všetky popruhy upevňujúce podsedák k vozidlu musia byť pevne pripevnené.
- Pevné časti a plastové časti podsedáku musia byť pripevnené a nainštalované tak, aby sa počas každodenného používania vozidla nemohli zachytiť o pohybujúce sa sedadlo alebo o dvere vozidla.
- Podsedák sa musí vymeniť po nehode, pri ktorej bol vystavený veľkému zaťaženiu.
- Na podsedáku nevykonávajte žiadne úpravy ani doplnky.
- Batožinu alebo iné predmety riadne upevnite, aby ste v prípade kolízie zabránili zraneniu.
- Nepoužívajte podsedák bez poľahu. Je neoddeliteľnou súčasťou zadržiavacieho účinku. Podsedák sa smie používať len s dodaným poľahom alebo s poľahom odporúčaným výrobcu.

Použitie vo vozidle

- Podsedák umiestňujte len na schválené sedadlo vo vozidle (pozri tiež poznámky vyššie):



- Pred použitím a počas neho sa uistite, že sa podsedák opiera o operadlo sedadla vozidla. Pred každou jazdou to skontrolujte a v prípade potreby upravte polohu.
- Pripútajte dieťa pomocou brušných a diagonálnych pásov trojbodového pásu. Dbajte na dodržanie správneho vedenia pásu. Zatvorte sponu bezpečnostného pásu, kým nebudete počuť cvaknutie.
- Bedrový pás zapnite čo najnižšie, aby správne držal panvu. Diagonálny pás musí prechádzať cez rameno dieťaťa a nesmie byť príliš blízko krku alebo tváre dieťaťa. V prípade potreby nastavte výškové nastavovače bezpečnostných pásov vo vozidle podľa výšky dieťaťa. Správne upevnenie / poloha bedrových a diagonálnych pásov je znázornená na obrázku. Všetky pásy musia tesne priliehať k dieťaťu a nesmú byť prekrútené.



Čistenie

Poťahy sa dajú odstrániť a prať ručne pod teplou a čistou vodou s teplotou 30 °C. Pevnú škrupinu čistíte vlhkou handričkou.

DE Entsorgung • EN Disposal • FR Élimination • IT Smaltimento
 ES Eliminación • PT Eliminação • NL Verwijdering • DA Bortskaffelse
 SV Bortskaffande • NO Disposisjon • FI Hävittäminen • PL Usuwanie
 CS Likvidace • HU Eltávolítás • RO Eliminare • SK Likvidácia



- DE Bitte entsorgen Sie die Verpackung umweltschonend in dafür vorgesehene Abfallbehältnisse.
 EN Please dispose of the packaging in an environmentally friendly manner in waste containers provided for this purpose.
 FR Veuillez éliminer l'emballage de manière écologique dans les conteneurs à déchets prévus à cet effet.
 IT Si prega di smaltire l'imballaggio in modo ecologico nei contenitori di rifiuti previsti a tale scopo.
 ES Por favor, elimine los envases de forma respetuosa con el medio ambiente en los contenedores de residuos previstos para ello.
 PT É favor eliminar as embalagens de uma forma amiga do ambiente nos contentores de resíduos previstos para o efeito.
 NL Gelieve de verpakking op milieuvriendelijke wijze te verwijderen in de daarvoor bestemde afvalcontainers.
 DA Bortskaf emballagen på en miljøvenlig måde i de dertil indrettede affaldscontainere.
 SV Släng förpackningen på ett miljövänligt sätt i de behållare som är avsedda för detta ändamål.
 NO Kast emballasjen på en miljøvennlig måte i avfallsbeholdere som følger med til dette formålet.
 FI Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti sitä varten varattuihin jäteastioihin.
 PL Opakowania należy usuwać w sposób przyjazny dla środowiska do przeznaczonych do tego celu pojemników na odpady.
 CS Obal zlikvidujte ekologickým způsobem do kontejnerů na odpad, které jsou k tomuto účelu určeny.
 HU Kérjük, hogy a csomagolást környezetbarát módon, az erre a célra rendszeresített hulladékgyűjtő edényekben ártalmatlanítsa.
 RO Vă rugăm să eliminați ambalajul într-un mod ecologic în containerele de deșeuri prevăzute în acest scop.
 SK Obal zlikvidujte ekologickým spôsobom do kontajnerov na odpad, ktoré sú na to určené.



- DE Dieses Symbol gibt an, aus welchem Material die entsprechend gekennzeichnete Komponente hergestellt wurde. Entsorgen Sie diese dann in die jeweils dafür vorgesehenen Abfallbehältnisse.
 EN This symbol indicates the material of which the correspondingly marked component was made. Then dispose of them in the respective waste containers provided.
 FR Ce symbole indique le matériau à partir duquel le composant marqué en conséquence a été fabriqué. Jetez-les ensuite dans les poubelles prévues à cet effet.
 IT Questo simbolo indica il materiale con cui è stato realizzato il componente contrassegnato in modo corrispondente. Quindi smaltirli nei rispettivi contenitori di rifiuti forniti.
 ES Este símbolo indica el material con el que se ha fabricado el componente marcado correspondiente. A continuación, deséchelos en los respectivos contenedores de residuos previstos.
 PT Este símbolo indica o material a partir do qual foi feito o componente marcado. Em seguida, eliminá-los nos respectivos contentores de resíduos fornecidos.
 NL Dit symbool geeft het materiaal aan waarvan het overeenkomstige gemarkeerde onderdeel is gemaakt. Gooi ze vervolgens weg in de daarvoor bestemde afvalcontainers.
 DA Dette symbol angiver det materiale, som den tilsvarende markerede komponent er fremstillet af. Bortskaf dem derefter i de respektive affaldsbeholdere.
 SV Denna symbol anger det material som den motsvarande märkta komponenten har tillverkats av. Släng dem sedan i de respektive avfallskärlen som finns på plats.
 NO Dette symbolet angir materialet som den tilsvarende merkede komponenten ble laget av. Kast dem deretter i de respektive avfallsbeholderne som følger med.
 FI Tämä symboli osoittaa materiaalin, josta vastaavasti merkitty komponentti on valmistettu. Hävitä ne sitten niille varattuihin jäteastioihin.
 PL Symbol ten wskazuje materiał, z którego wykonano odpowiednio oznaczony element. Następnie należy je wyrzucić do odpowiednich pojemników na odpady.
 CS Tento symbol označuje materiál, ze kterého byla příslušně označená součást vyrobena. Poté je odhod'te do příslušných kontejnerů na odpad.
 HU Ez a szimbólum azt az anyagot jelzi, amelyből a megfelelően megjelölt alkatrész készült. Ezután dobja el őket a megfelelő hulladékgyűjtő edényekbe.
 RO Acest simbol indică materialul din care a fost fabricată componenta marcată corespunzător. Apoi, aruncați-le în containerele de deșeuri respective prevăzute.
 SK Tento symbol označuje materiál, z ktorého bola príslušná označená súčasť vyrobená. Potom ich zlikvidujte v príslušných nádobách na odpad.



- DE Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.
- EN The product and packaging materials are recyclable, dispose of them separately for better waste treatment. The Triman logo is only valid for France.
- FR Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, jetez-les séparément pour un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable que pour la France.

- IT Il prodotto e i materiali di imballaggio sono riciclabili, smaltirli separatamente per un migliore trattamento dei rifiuti. Il logo Triman è valido solo per la Francia.
- ES El producto y los materiales de embalaje son reciclables, deséchelos por separado para un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Triman sólo es válido para Francia.
- PT O produto e os materiais de embalagem são recicláveis, descarte-os separadamente para um melhor tratamento de resíduos. O logótipo Triman só é válido para a França.
- NL Het product en de verpakingsmaterialen zijn recycleerbaar, gooi ze apart weg voor een betere afvalverwerking. Het Triman-logo is alleen geldig voor Frankrijk.
- DA Produktet og emballagematerialerne kan genbruges, men bortskaf dem separat for at opnå en bedre affaldsbehandling. Triman-logoet er kun gyldigt for Frankrig.
- SV Produkten och förpackningsmaterialiet är återvinningsbart, släng dem separat för bättre avfallshantering. Triman-logotypen är endast giltig för Frankrike.
- NO Produktet og emballasjematerialene er resirkulerbare, kast dem separat for bedre avfallsbehandling. Triman-logoen er bare gyldig for Frankrike.
- FI Tuote ja pakkausmateriaalit ovat kierrätettävissä, hävitä ne erikseen, jotta jätteet voidaan käsitellä paremmin. Triman-logo on voimassa vain Ranskassa.
- PL Produkt i materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu, należy je utylizować oddzielnie, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów. Logo Triman jest ważne tylko na terenie Francji.
- CS Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné, pro lepší zpracování odpadu je likvidujte odděleně. Logo Triman je platné pouze pro Francii.
- HU A termék és a csomagolóanyagok újrahasznosíthatók, a jobb hulladékezelés érdekében ezeket külön kell elhelyezni. A Triman logó csak Franciaországban érvényes.
- RO Produsul și materialele de ambalare sunt reciclabile, aruncați-le separat pentru o mai bună tratare a deșeurilor. Sigla Triman este valabilă numai pentru Franța.
- SK Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, pre lepšie spracovanie odpadu ich likvidujte oddelene. Logo Triman je platné len pre Francúzsko.



- DE Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.
- EN The packaging is made of environmentally friendly materials that can be disposed of at local recycling points.
- FR L'emballage est fabriqué à partir de matériaux respectueux de l'environnement qui peuvent être éliminés dans les points de recyclage locaux.

- IT L'imballaggio è fatto di materiali ecologici che possono essere smaltiti nei punti di riciclaggio locali.
- ES El envase está fabricado con materiales respetuosos con el medio ambiente que pueden eliminarse en los puntos de reciclaje locales.
- PT A embalagem é feita de materiais amigos do ambiente que podem ser eliminados em pontos de reciclagem locais.
- NL De verpakking is gemaakt van milieuvriendelijke materialen die bij de plaatselijke recyclingpunten kunnen worden ingeleverd.
- DA Emballagen er fremstillet af miljøvenlige materialer, der kan bortskaffes på lokale genbrugsstationer.
- SV Förpackningen är tillverkad av miljövänliga material som kan kastas på lokala återvinningsstationer.
- NO Emballasjen er laget av miljøvennlige materialer som kan deponeres på lokale gjenvinningssteder.
- FI Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan hävittää paikallisissa kierrätyspisteissä.
- PL Opakowanie jest wykonane z materiałów przyjaznych dla środowiska, które mogą być utylizowane w lokalnych punktach recyklingu.
- CS Obal je vyroben z materiálů šetrných k životnímu prostředí, které lze likvidovat na místních recyklačních místech.
- HU A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyek a helyi újrahasznosítási pontokon ártalmatlaníthatók.
- RO Ambalajul este fabricat din materiale ecologice care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.
- SK Obal je vyrobený z materiálov šetrných k životnému prostrediu, ktoré možno likvidovať na miestnych recyklačných miestach.



Hersteller:

MTS MarkenTechnikService GmbH & Co. KG
Carl-Benz-Straße 2
76761 Rülzheim - Germany
www.mts-gruppe.com
servicecenter@mts-gruppe.com



Weitere Kontaktadressen:

Intertec Polska Sp. z o.o.
Stara Wies, ul. Grodziska 22
05-830 Nadarzyn - Poland
www.intertec-polska.pl

Tegro AG
Ringstr. 3
8603 Schwerzenbach - Switzerland
www.tegro.ch

Stand: 09/2023

578831 | 578848
578855 | 578862

